



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七九年十一月二日

星期五

## 目錄

港督主持恒生商學院奠基禮	第一頁
沙田舊墟商店獲合理補償	第二頁
垃圾堆填區工程招標承造	第四頁
本港醫務發展計劃	第五頁
加班火車往返沙田馬場時間	第六頁
醫務處物理治療員畢業禮	第七頁
龍翔道交通措施	第七頁
教署招募教師	第八頁
黃泥涌分區草圖修訂	第九頁
防止「山火」標語	第九頁
秉承事親敬老傳統美德	第十頁
第二個郊野公園諮詢中心開幕	第十一頁
天氣乾旱小心防火	第十一頁
防火宣傳運動已展開	第十二頁

沙田恒生商學院  
港督主持奠基禮

該學院為訓練商業人材非牟利機構

港督麥理浩爵士今日（星期五）在沙田新市鎮，主持恒生商學院奠基禮。

他於主持奠基禮時致詞說，恒生商學院將對本港專上教育作出寶貴而亟需之貢獻，因為本港工商業之發展，需要更多曾受高深訓練之人材來配合需要。

麥理浩爵士又稱讚恒生銀行董事會主席何善衡博士及該行總經理利國偉先生，指出他們在創設該商學院的計劃方面，作出巨大的努力。

恒生商學院為一非牟利機構，位於沙田新市鎮，佔地一萬五千餘平方米，除教職員宿舍用地外，校園之土地由政府豁免地價批出。該學院於明年九月正式開課後，可為中五畢業或以上程度之青年，提供兩年全日制商業課程，使畢業生能勝任工商機構中之工作。

以下為港督麥理浩爵士演詞全文。

「何博士，各位嘉賓：

今天舉行之奠基典禮，顯示恒生銀行及其董事籌劃多時的計劃已告開始。

興建商學院及購置設備所需費用，全由贊助機構負擔，而學院之各項經常開支則由專為此而成立之信託基金支付，實至適當。恒生銀行，何善衡慈善基金會有限公司，恒生銀行數位創行股東及恒昌企業有限公司熱心贊助辦理此學院，本人謹致賀忱。本人並特向恒生銀行董事會主席何善衡博士及該行總經理利國偉先生致意。設立商學院一事，因屬何博士之計劃，同時他在金錢及工作熱忱方面之貢獻良多。利先生之無限魄力及專心致志，亦為實現建校計劃所不可或缺。

在過去二十五年間，香港經濟成長有目共睹，此成就大部份是由於龐大盡責而富想像力之金融界及商界之發展。本港工業日趨蓬勃，貿易遍及世界各地。此非凡之擴展，實得力於本港銀行及商業體系之發展，專門化及精密。

這需要愈來愈多曾受高深訓練之人材。本人非常高興恒生銀行深明其理而以其本身之努力來應付此等需要。此商學院將對專上教育作出寶貴而亟需之貢獻。

本人謹祝此學院，其創辦人，教師及未來之同學萬事如意。

#### 沙田舊墟商店清拆

#### 政府提供合理補償

沙田理民官許堅信今日（星期五）表示，為騰出土地進行沙田新市鎮多項大規模發展計劃而須於農曆年後搬遷的沙田舊墟商戶，已獲政府提供最合理的補償條件。

許氏稱，政府與商戶經過歷時兩年的商討，然後決定補償條件時，已考慮到沙田舊墟是在政府鼓勵下於一九五〇年代初期建成的。

他說：「基於上述情況，政府認為舊墟之店戶與一般非法僭建商戶或其他租用官地之人士並不相同，所以，政府擬給予各戶雙倍於普通額外津貼額的款項，並在禾輦邨商場預留一些鋪位及攤位，供符合資格之商戶租用。」

許氏說：各商戶所獲提供之補償是首七十五平方呎，每平方呎二百四十元，其後的四百二十五平方呎，則為每平方呎六十元，而其餘的面積，則每平方呎四十元。他表示在這一一次過一的補償安排下，一位擁有四百平方呎鋪位之商戶將獲得三萬七千五百元的補償，即平均每平方呎達九十四元，已經比一般的法定補償為高。是次遷拆行動政府所需支付之額外津貼總達四百九十萬元。

受遷拆行動影響的店鋪共一百五十九間。許氏指出：是次行動的時間特別安排，以便給予符合資格的商戶充足時間，籌備在禾輦邨商場重新開業。各商戶可於下月初搬入該商場營業。

許氏說：商戶中有九十一戶在一九六五年房屋署進行寮屋調查時紀錄在案，故符合資格領取「特別補償」，其餘於調查後才開業的商戶，只獲提供普通額外津貼。而持有牌照的小販將可在新界市政署新建的瀝源邨街市內獲得配位。

許氏又說：所有住宅建築物的居民，皆有資格入住沙田區之公共屋邨或臨時房屋區。

他說：有關禾輦邨之鋪位及攤位，當局已經以限制投標方式分配予符合資格之九十一名商戶。他們所需繳付之租金為本年初公開競投時定下的承標租金額百分之九十。

許氏稱：「沙田舊墟商戶接受這些優厚的條件後，將能參與促進新市鎮的繁榮。」他又說：參加禾輦商場單位公開競投的申請書已大大超額，足以反映出在該處營業會生意興旺。

屯門小冷水垃圾堆填區  
第三期工程現招標承造

工務司署現正招標，承造位於屯門望后石對開之小冷水垃圾堆填區第三期工程。

第一期工程在七六年三月動工，建造連貫望后石和小冷水的道路，已於七七年十一月完成。

第二期工程於去年五月動工，預期在今年年底便可完成。

在第三期工程進行期間，將一方面用衛生填土方法處理垃圾，另一方面則敷設排水系統。

在一九八二年底，當堆填區填滿後，將有面積達二點四公頃之空地，可撥作康樂及休憩之用。

衛生填土方法是將垃圾一層一層舖在堆填區內，每層都蓋以泥土。每日工作完畢後，再在整個表層舖上泥土，以排除臭味，防止虫鼠等藏匿在垃圾中，及消除火警危險。

小冷水垃圾堆填區用作覆蓋垃圾之泥土，部份從堆填區內發掘，部份則取自附近之取土區。該取土區將可闢拓零點二公頃之土地，作發展之用。

第三期工程將於明年一月動工，在八一年七月完成。

是項工程由工務司署土木工程處拓展及機場工程部負責設計及監督。

本港醫務發展計劃  
在未來十年內實施

本港在未來十年內，將會實施一項大規模的醫務發展計劃，包括興建多座醫院及診所。

醫務衛生處處長唐嘉良醫生今日（星期五）在英國醫學會大會及醫學與葯劑展覽會開幕禮致詞，作以上表示。

他說這個性質特殊的展覽會與英國醫學會之大會會議同時在本港舉行，非常切合時宜，因為「我們此際正在檢討與革新現時醫療機構的服務和設備，及進一步擴展醫療與衛生服務，藉以應付人口日增帶來越來越多的需求。」

唐處長繼而概述本港在未來十年內擴展醫療服務的計劃。該計劃包括在新市鎮和人口聚居區域至少興建每間病床超過一千張的醫院共六間，及二十多間診所及分科診所。

他說：「這個計劃包括用以訓練醫科學生的香港中文大學的新醫院、兩間新的普通科護士訓練學校和在香港大學設立一所新的牙科學院。」

唐處長指出，工欲善其事，必先利其器，良好的醫生必須有最佳的工具，才能有效地執行他們的專業工作。

他說：「為與醫學知識及治療方法的進步並駕齊驅，醫療設備與葯劑產品亦必須有所改進，方能將醫療服務與科技提升至最先進和最精密的水平。」

唐處長表示香港被英國醫學會選為今年舉行大會及展覽會的地點，他並不覺得意外。

他說：「本港獲得這個殊榮，並非偶然。英國醫學會的海外會員大部份在香港，而香港亦是輸入英國與國際醫療設備、用具和葯物的主要地區之一。」

唐處長向英國醫學會及該展覽會的籌辦者祝賀。他指出該展覽會經過週詳計劃，深具意義，其規模之大，展品之包羅萬有，成爲在亞洲舉辦的同類展覽會之表表者。

展覽會假會議中心舉行，爲期五天。參觀者可在會中看到國際醫學與藥劑供應商的最新產品和技術。

本港醫務衛生處亦在會場內展出圖片，介紹該處爲本港市民提供之各項醫療及衛生服務。

#### 鐵路局星期日加班 往返沙田馬場車站

九廣鐵路局發言人今（星期五）日稱，該局於星期日（十一月四日）將派出三班特別班車，接載乘客到沙田馬場車站。

該等直通車將分別於下午十二時三十二分、十二時五十三分及一時十四分由紅磡九龍車站開出。

在回程方面，鐵路局亦將派出三班特別班車，分別於下午五時四十七分、六時零三分及六時三十九分由馬場車站開出，接載乘客返回九龍。

同時，由於賽馬關係，往沙田彭福公園之特別班車將告取銷。

醫務處物理治療訓練學校  
學員十五人完成三年訓練

醫務衛生處物理治療訓練學校一批學員，現已完成為期三年的訓練。

該批學員共十五人，他們將於下星期二（六日）在伊利沙伯醫院物理治療部，參加畢業禮。屆時，醫務衛生處副處長藍新福醫生將蒞場向畢業學員致詞，藍醫生之夫人則主持頒發證書儀式。

編輯注意：醫務衛生處物理治療員畢業禮定於下星期二（六日）下午三時十五分，假伊利沙伯醫院物理治療部健身室大堂舉行，歡迎派員訪攝。

#### 龍翔道交通措施

龍翔道由與鳳舞街交界處起，至與沙田坳道交界處止一段，將於星期一（十一月五日）上午十時起列為禁區。所有車輛，除專利巴士外，每日早上七時至下午七時，均禁止在該區上落客貨。

屆時，該處將有適當交通標誌，指導駕車人士。

## 教育司署召募教師 協辦教育康樂活動

教育司署成人教育組現擬召募對康樂及團體活動有興趣的甲級教師，協助組織教育、文娛、康樂及團體活動。

該組發言人說：「我們希望召聘多名兼職輔導員，在成人教育康樂中心工作，以促進及發展文娛及康樂活動。」

他表示若對音樂、舞蹈、體育、美術、工藝及文娛活動有興趣者，當較合適。

兼職輔導員，目前的薪酬是每月五百六十元。

教署目前開辦之成人教育康樂中心共有十六所，分設港島、九龍及新界（包括長洲）。

該等中心均在晚間舉辦各類教育康樂活動，以供會員參加。年齡在十八歲或以上的男女，均可申請為會員而無須繳交任何費用。

申請任兼職輔導員，須於十一月十六日前將表格送達九龍馬頭角道政府合署教育司署成人教育組。

入選的申請者，須接受一項初步部份時間訓練課程，獲得合格證明書後始能出任輔導員。

訓練課程不收學費，由十二月九日至明年七月六日期間舉行，星期日上午及每週一晚至兩晚上課。上課地點是葛量洪師範學院、佐敦道官立小學及鄧肇堅維多利亞工業中學。

課程內容包括成人教育及輔導員工作講座及討論，參觀各中心、專門技能訓練、實習及參加成人教育研討會等。

## 黃泥涌分區草圖修訂

城市設計委員會今（星期五）日在憲報刊登黃泥涌分區計劃大綱草擬圖則之修訂。

委員會發言人說，根據建議之修訂，被劃為政府、團體及社區用途的地區範圍，已予調整。

建議之修訂，亦包括重新劃分數個地區，及加入一項改善樂活道的計劃。

其他建議尚包括修訂註釋附表。

查閱草擬修訂圖則，可到港島花園道美利大廈十八樓城市設計處、香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，或軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政處。

該份修訂圖則亦在美利大廈二十樓工務司署地政測量處發售，不設色者每份五元。

受修訂草圖影響的人士，可於本（十一）月廿二日前，用書面向城市設計委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。信封面須註明由工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

## 防止山火標語

編輯注意：

以下為今日之防止山火標語，請賜予刊登：

「郊遊好開心，  
緊記護山林；  
火種要熄滅，  
防火有責任。」

秉承事親敬老傳統美德  
社會福利署長提出呼籲

社會福利署長李春融今（星期五）日出席蘇浙小學畢業典禮時，致辭呼籲社會人士秉承事親敬老的傳統美德。

李氏謂，今日很多人以為養兒是必然的責任，但卻往往漠視奉養年老雙親的需要。

李氏又指出老人在年青時把大部份精力貢獻於建造今日的社會，對家庭和下一代都有一定的貢獻。

李氏謂：「到他們年老體弱時，我們不但不應表示嫌棄，而且要給予精神上的支持，協助他們解除空虛孤寂和備受忽視的感覺。」

年青的一代應該設法了解和接受他們，讓他們享受半生勤勞的成果。

李氏又謂，政府對老人問題日益重視。近年來與志願福利機構大力發展老人多元化的服務，在居住、福利、個人輔導、醫療、家務助理、康樂活動、社區設施等各方面都給予適當照顧。

李氏說，為了引起社會人士對老人關注，近期所舉辦的老人節是非常正確的活動。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

李氏的中文演辭可在拱北行新聞處六樓稿箱內取用。

## 第二個郊野公園諮詢中心 設於香港仔明日舉行開幕

設於香港仔之第二個郊野公園遊客諮詢中心，將於明日（星期六）開幕，由郊野公園委員會非官守委員梁超文主禮。

香港仔郊野公園及其鄰近之大潭郊野公園，去年吸引了三十四萬遊客，比前年同期增加百分之二十三。

第一個郊野公園遊客諮詢中心設於大尾篤之淡水湖郊野公園，已在兩個星期前開幕。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎派員訪攝香港仔郊野公園遊客諮詢中心開幕禮。儀式將於明日（星期六）上午十一時舉行。接載新聞界代表之專車於上午十時在愛丁堡廣場（皇后碼頭）開出。漁農處高級新聞主任彭仕東將到場協助新聞界。香港仔郊野公園之進口在香港仔押巴甸水塘道上端。

邇來天氣極乾旱  
掃墓時小心防火

郊野公園護理主任張燦徠今（星期五）日提出警告說，鑑於本港在過去三十六日來都沒有下雨，郊野地方發生火警的可能性極高，尤以位於墳場週圍者為然。

他再次呼籲掃墓人士及其他人等，在本週末前往郊區時儘量小心防火。

張氏說在上月為火焚毀或破壞的樹木共約二十萬株，各類草木約一千六百公頃。這都是不小心防火之過。

張氏繼謂：「我們在整個十月中不斷呼籲掃墓人士於燃點香燭焚化元寶拜祭先人時，切要小心謹慎，但似乎沒有多大效果。這些粗心人士似乎沒有認識到他們的先人的墳墓座落於美麗而又寧靜的環境當中，墳墓週圍發生火警只會破壞了他們安息之所。」

「使郊野草木回復舊觀，是要多年時間的，而在這段過渡期間，整個區域都呈現焦黑一片，難看之至。」

張氏又說：「我們只能盡力防止山火發生，真正的責任是落在郊遊人士身上。」

#### 本年迄今火警逾萬宗 防火宣傳運動已展開

消防事務處在本年首十個月內，一共處理一萬零二千六宗火警報告，比去年同期多出一千二百五十四宗。

該處防火組副消防總長林樂斌今（星期五）日在宣佈展開本年度防火運動之記者招待會中，發表上述數字。

林氏謂：防火運動委員會是由數個政府部門之代表組成的工作小組，特意選擇此時推行宣傳運動，是鑑於最近濕度持續偏低，發生火警的危險性特高。

他指出在上述的一萬多宗火警中，約有一半是由於不小心處置或拋棄烟火，以及電器發生故障造成。

他又說，在一九七八年度，根據本港保險公司報告，因火災而導致的直接損失達一億一千三百一十萬元，而這尚未包括涉及未投保屋宇及貨物之龐大損失。

在談及潛在之火警危險時，林氏說：「由於環境擠逼、各種先進科技之工業遍佈，與及市民對防火採取漠視態度，故此，香港面對的是一個獨特的問題。」

他解釋在旱季時，由於空氣缺少水份，很多接近火種的物體，很容易便會燃燒，並且火勢會迅速蔓延。

林氏強調：「所以我們必須加倍小心，及向市民指出導致火警的原因，和如何防範於未然。」

本年度之防火運動主題是如何防範一般火警之方法。一如往年，宣傳方式包括短片、海報、標貼、傳單及小冊子。

今年防火運動的一項特色是在鄉村及木屋區組織防火糾察隊。此計劃於去年開始推行，糾察隊數目已增至四十四隊。

這些糾察隊的主要任務分兩方面，其一是提高大眾對火災危險的警覺，其二是在火警剛剛發生，消防處人員未抵達現場時，進行搶救工作。

防火運動其他宣傳活動包括參觀消防局，學童問答比賽，及為工廠東主提供防火安全指南。